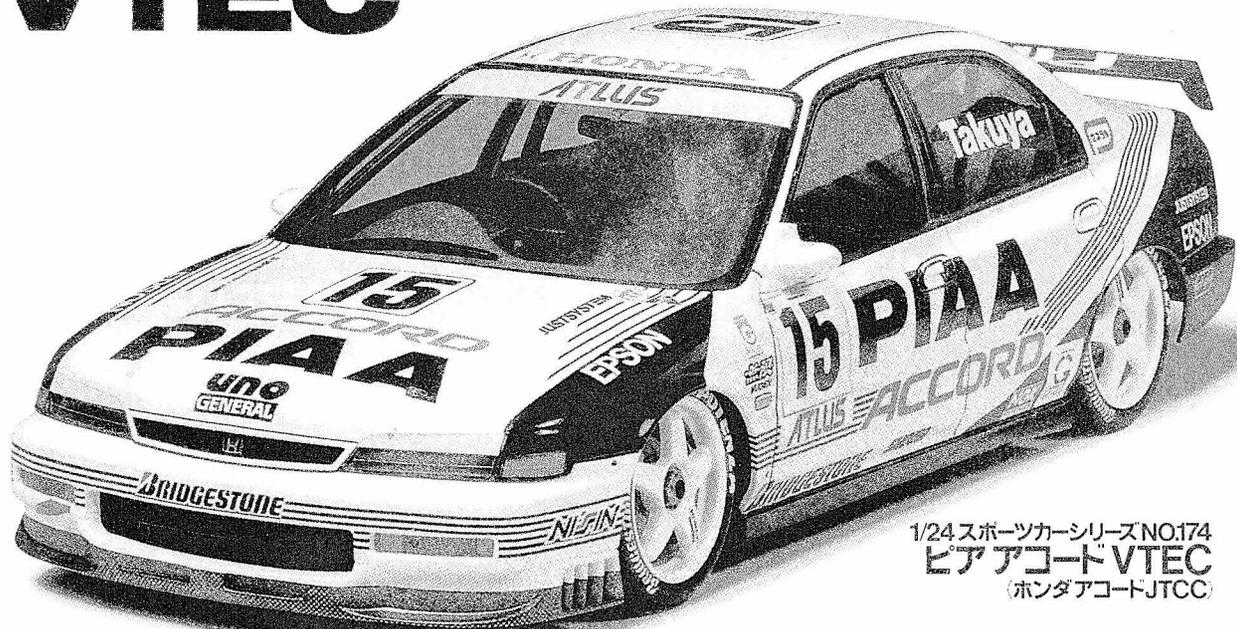


PIAA ACCORD

VTEC HONDA ACCORD JTCC



1/24 スポーツカーシリーズ NO.174
ピアアアコード VTEC
 (ホンダアコードJTCC)

Starting from 1994, the Japanese Touring Car Championship (JTCC) was competed under FIA (Fédération Internationale de l'Automobile) Class-II race regulations. This is an international classification standardized by the FIA, for normally aspirated 2 liter 4 door sedan automobiles. The strict limitations imposed on engine and chassis modifications allow the spectators to enjoy watching competition of near-to-stock racing cars. In vying for the title, Honda entered their Accord for the 1996 season. Honda's latest racing technologies were fully packed in this low and sleek racer. The front transversely mounted, 4-cylinder 2 liter powerplant was tuned to yield 300 plus horsepower. The sequential 6-speed transmission was mated to this

Die Japanische Tourenwagen Meisterschaft (JTCC) wurde erstmalig 1994 nach den Regeln der FIA (Internationaler Automobilverband) als Klasse-II Rennen ausgetragen. Dies ist eine international von der FIA standardisierte Klassifikation für 4-türige 2-Liter-Limousinen mit Saugmotoren. Die bezüglich Motor- und Fahrstellveränderungen sehr strenge Begrenzung, bietet den Zuschauern den Genuß von Wettbewerben mit seriennahen Rennfahrzeugen. Honda schickte in der Saison 1996 seinen Accord in den Kampf um den Titel. Dieser niedrige und glattflächige Rennwagen war bis oben hin vollgepackt mit neuester Renntechnologie von Honda. Der vorne quer eingebaute, 4-Zylinder 2-Liter Motor war auf eine Leistung von mehr als 300 PS getuned. Als Partner wurde dem leistungsstarken Motor eine sequentielle 6-Gang-Kraftübertragung beigegeben. Die Stan-

A partir de 1994, le règlement du Championnat Japonais de Voitures de Tourisme (JTCC) fut calqué sur celui de la classe II de la FIA (Fédération Internationale de l'Automobile). Il s'agit d'une catégorie internationale définie par la FIA regroupant les berlines 4 portes à moteur atmosphérique 2 litres. Les limitations strictes imposées quant aux modifications apportées au châssis et au moteur permettent de voir des voitures pratiquement de série s'affronter sur circuit. Pour remporter le titre 1996, Honda engagea l'Accord. Ce bolide fin et allongé intégra tout le savoir-faire et les dernières innovations technologiques de la marque. Le moteur 4 cylindres de 2 litres monté en position transversale avant a été préparé pour délivrer plus de 300 chevaux. Une transmission à six

1994年から始まった全日本ツーリングカー選手権JTCC。94年はトヨタ・エクシヴが、95年はBMWがチャンピオンマシンに輝きましたが、この2シーズン、シビック・フェリオで戦ったホンダ勢は1勝もできないという思わぬ苦戦を強いられることになりました。そして、96年シーズン、タイトル獲得に向けて新たに投入されたのがアコードです。年々開発が進められるJTCCマシンは、外観こそ市販車の形を保っているものの、4ドアセダンボディをかぶせたフォーミュラカーと呼ばれるほど高度に洗練されたレーシングカーなのです。ホンダは、フェリオより大型のアコードをJTCCマシンに選ぶことで、様々なメリットを生み出しました。まず、ハイールハウスに十分な余裕ができたことにより、規定内一杯の太いタイヤが無理なく使え、前後のダブルウィッシュボーン・サスペンションは形状そのものの変更はもちろん、取り付け位置を変更しアームを長くして理想的なサスペンション

powerful engine. The standard double wishbone suspension system was totally re-fabricated using hi-tech materials. It used a refined geometry alignment setup suited for the wider and larger diameter wheels. The front and rear 18 inch wheels were fitted with wide racing slicks. The chassis ride-height was lowered to a minimum of ground clearance, giving the car an aggressive look. The Accords were entered from three different racing teams for the 1996 season. Among them, the PIAA Racing Team used a highly skilled driver, T. Kurosawa. Painted in a two-toned black & white color scheme, the PIAA Accord racer showed impressive racing performance at the track.

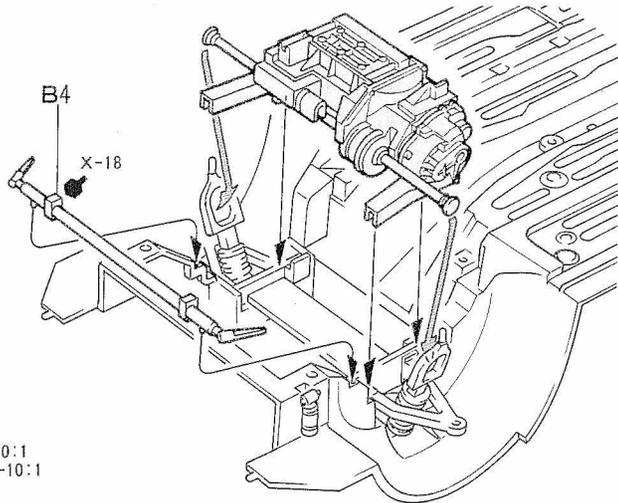
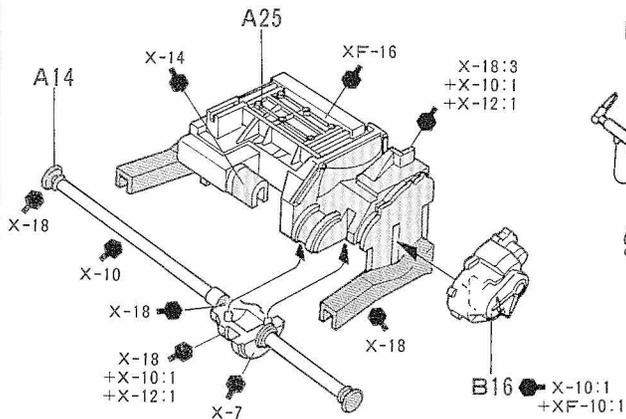
dard-Doppelquerlenkeraufhängung wurde unter Verwendung von Hitech-Materialien mit einer verbesserten Aufhängungs-Geometrie völlig neu aufgebaut. Zur Anpassung an die breiteren und größeren Reifen wurde eine verbesserte Fahrgeometrie-Abstimmung verwendet. Die 18-Zoll-Räder vorne und hinten sind auf breite Renn-Slicks abgestimmt. Die Höhenlage des Fahrgestells wurde auf ein Minimum an Bodenfreiheit reduziert, was dem Fahrzeug ein aggressives Aussehen gab. Wurden Accord in 3 verschiedenen Rennen der Saison 1996 eingesetzt. Unter diesen auch das PIAA Renn-Team, sehr routinierte Fahrer, T. Kurosawa, einsetzte. Der PIAA Accord Rennwagen, welcher in einem schwarz und weiß lackiert ist zeigte auf der Rennbahn eindrucksvolle Leistungen.

rappports séquentiels a été accouplée à ce groupe puissant. La suspension à double triangulation de série est entièrement fabriquée à partir de matériaux hi-tech. La géométrie a également été revue pour monter des roues plus larges et de plus grand diamètre. Les jantes de 18 pouces à l'avant et à l'arrière montent des pneus slicks larges compétition. La garde au sol du châssis a été abaissée au minimum, donnant à la voiture une allure très agressive. L'Accord ont été engagées par trois teams différents durant la saison 1996. Parmi eux figure l'équipe PIAA Racing avec ce pilote de premier plan, T. Kurosawa. Décorée en deux tons de noir et blanc, la PIAA Accord obtint de remarquables résultats.

ジオメトリーに近づけることが可能となっています。エンジンルームも広くなったことで大幅な変更が可能になりました。生産車のエンジンに対して、吸排気系を逆転させるリバースヘッドとなっていることに加え、重量配分の適正化のためにエンジンと6速シーケンシャル・トランスミッションをバルクヘッドぎりぎりに搭載して、エンジンの前側にデフを置くという、生産車とは逆の配置にするという大改造が行われています。さらにコクピットは車体剛性を確保するためにロールゲージが張り巡らされ、ドライバースシートは思いきり後ろに低くセットされています。3チームからエントリーしたアコードの中で、黒と白のカラーリングでレースシーンではおなじみのピア・アコードは、フォーミュラ・ニッポンでも活躍の黒澤選手がドライブ。第9、10戦でポールポジションを獲得し、第10戦では激しいトップ争いの末に優勝を飾るなど、アコード勢の一角として活躍を見せたのです。

2

エンジンのくみため
Engine assembly
Motor-Zusammenbau
Assemblage du moteur



3

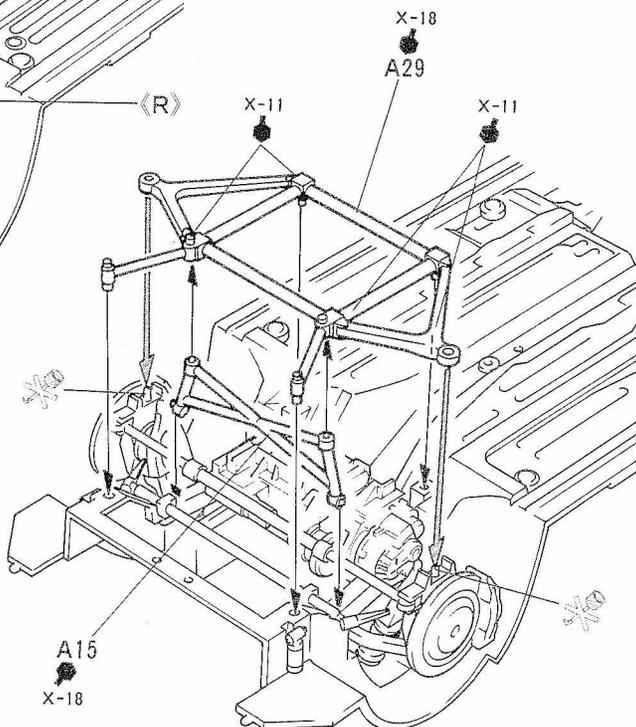
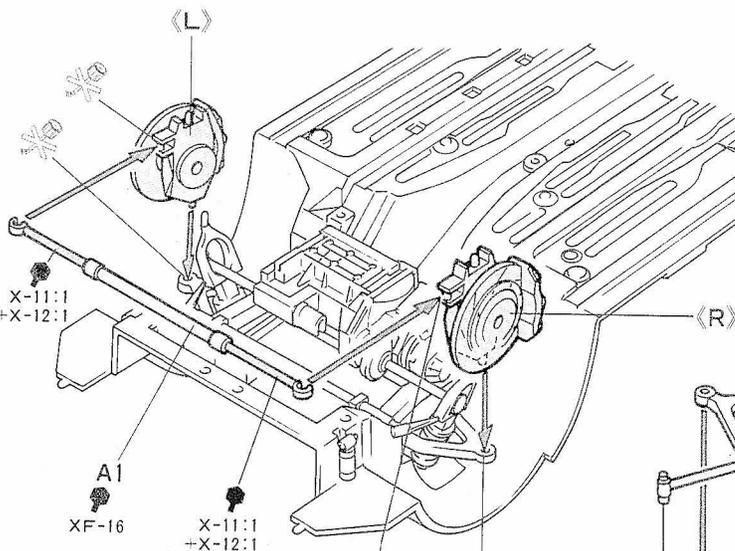
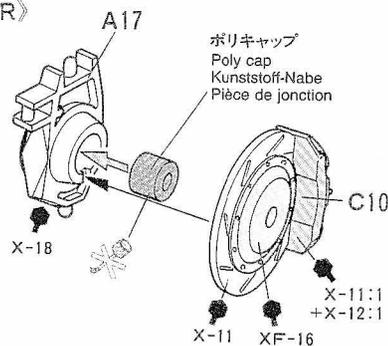
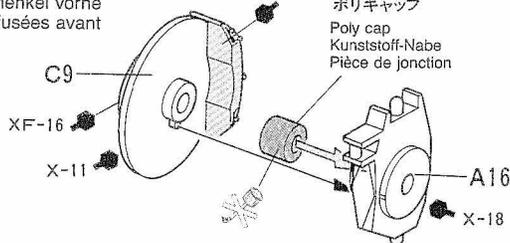
フロントアップライトのとりつけ
Attaching front uprights
Einbau der Achsschenkel vorne
Mise en place des fusées avant

(L) X-11:1
+X-12:1

ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

(R)

ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction



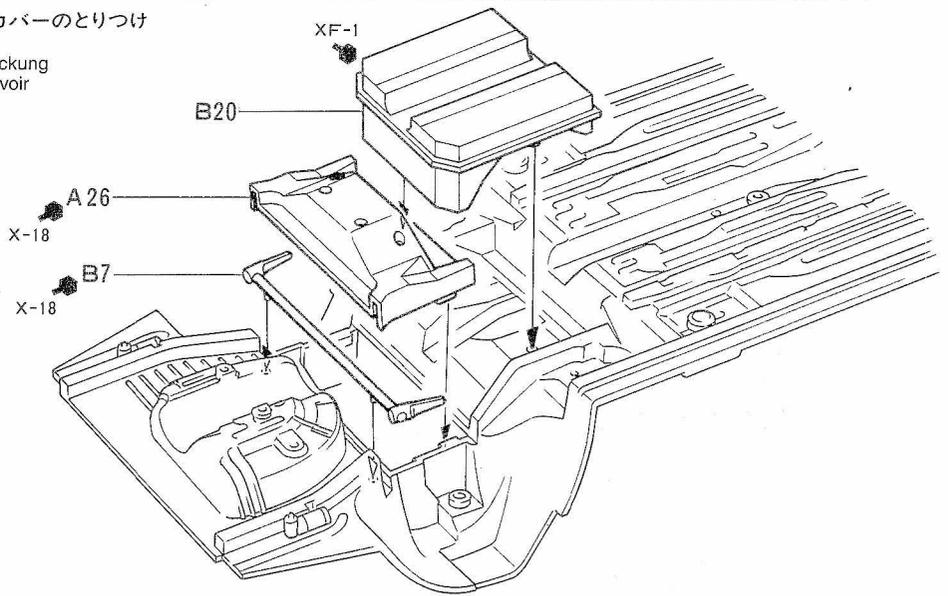
このマークの所は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



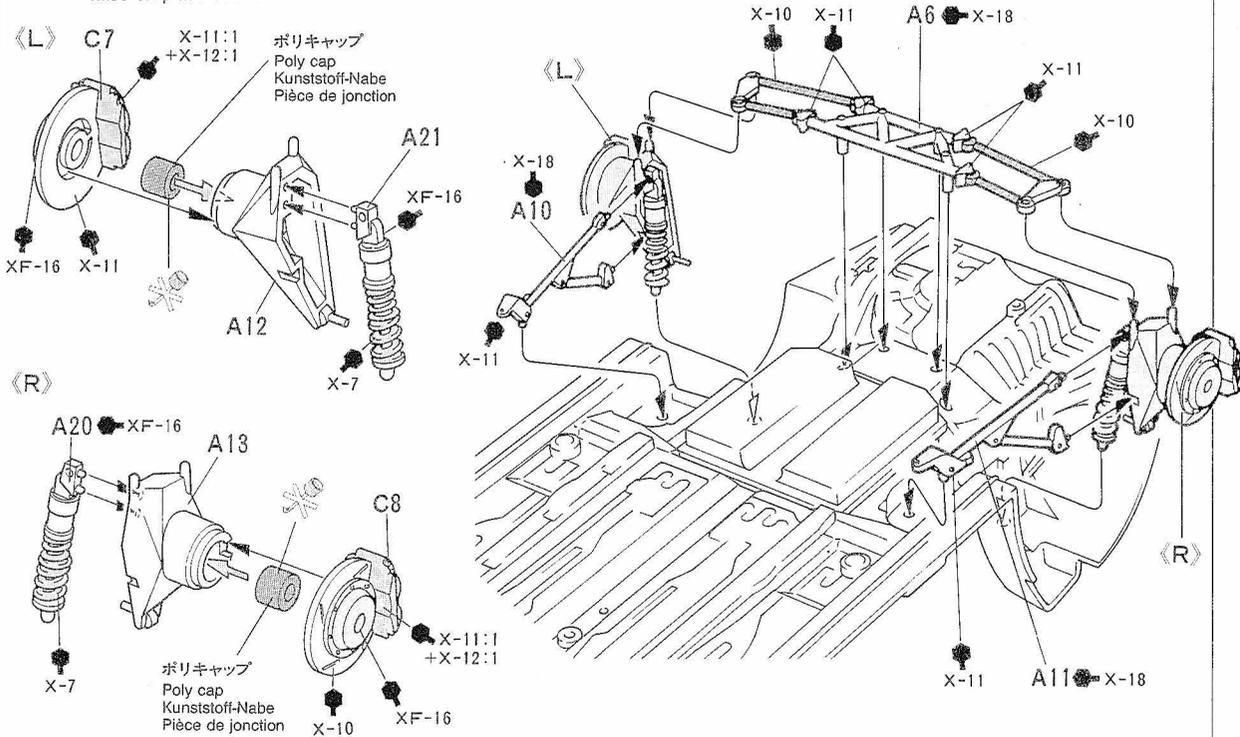
指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

4

フューエルタンクカバーのとりつけ
 Fuel tank cover
 Kraftstofftank-Abdeckung
 Protection du réservoir

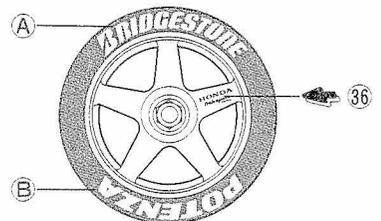
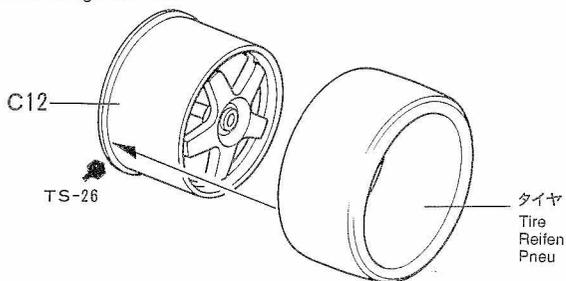
**5**

リアアップライトのとりつけ
 Attaching rear uprights
 Einbau der Achsschenkel hinten
 Mise en place des fusées arrière

**6**

ホイールのくみたて
 Wheel assembly
 Rad-Zusammenbau
 Assemblage des roues

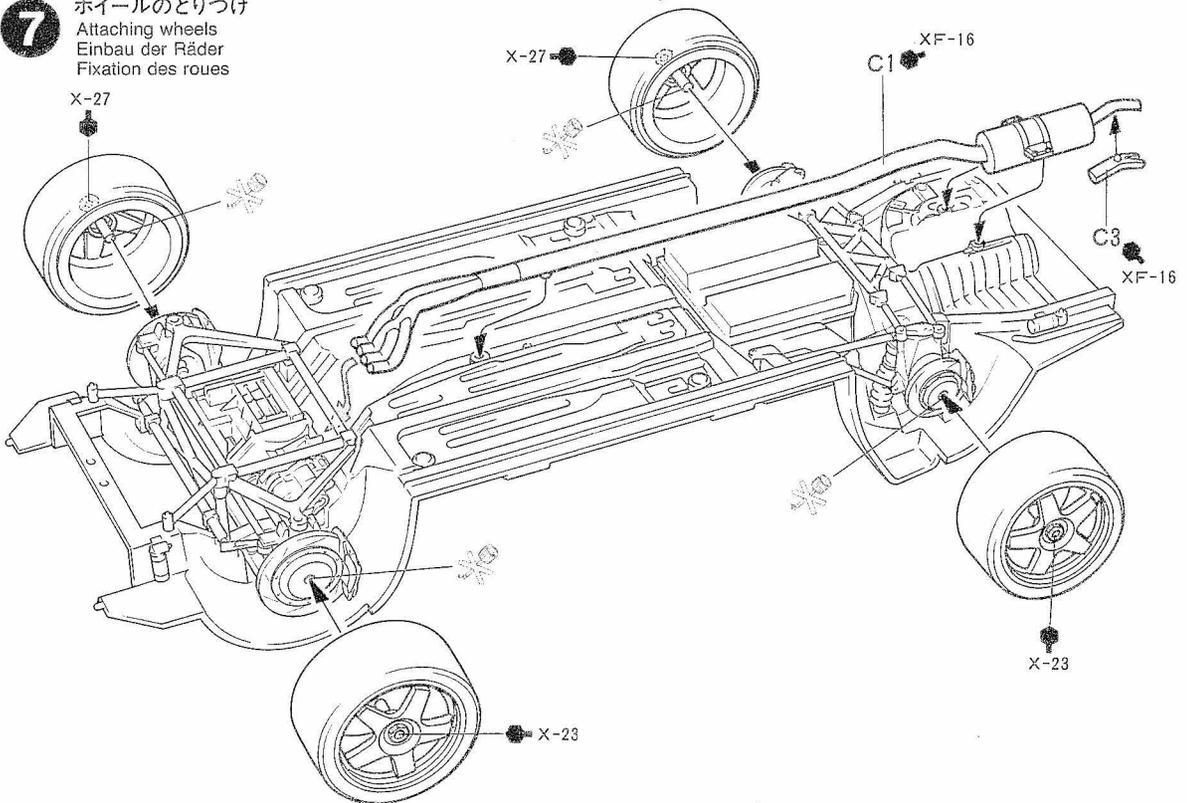
★4個作ります。
 ★Make 4.
 ★4 Satz anfertigen.
 ★Faire 4 jeux.



★タイヤマークのはり方は5ページを参考にして下さい。
 ★Refer to page 5 for application of tire decals.
 ★Für Anbringung des Reifen-Abziehbildes siehe S. 5.
 ★Se référer à la page 5 pour l'application des transferts sur les pneus.

7

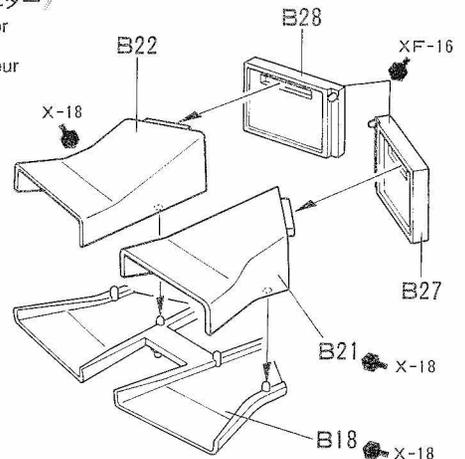
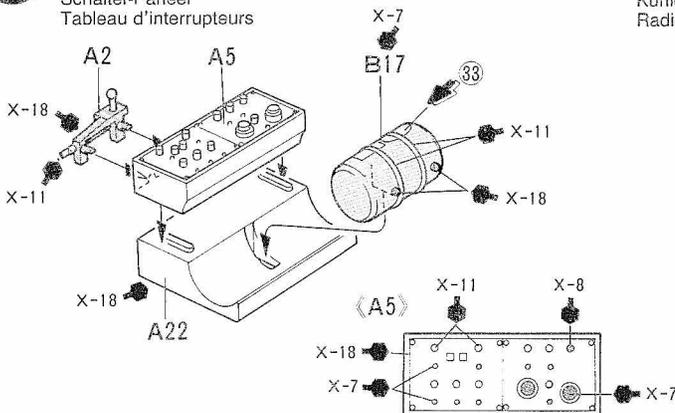
ホイールのとりつけ
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



8

スイッチパネル
Switch panel
Schalter-Panel
Tableau d'interrupteurs

「ラジエター」
Radiator
Kühler
Radiateur



「タイヤマークのはり方」

タイヤマークは、保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ① マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布でふきとってください。
- ② 保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。)マークより少し大きめにカッターなどで切れ目をいれ、台紙からマークをはがします。
- ③ 文字が正しく読めるように、マーク紙が裏がえしにしてタイヤにあわせ、指でこすってマークをはりつけます。
- ④ マーク紙上から水をつけた指先で、マーク部分をなでるようにします。
- ⑤ しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥ マーク紙をはがしたあとは、水気をや

わらかい布などでふきとってください。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by a thin protective paper.

- ① Wipe tire surface with a damp cloth.
- ② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③ Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④ Apply moisture with a wet finger.
- ⑤ Carefully remove the paper.
- ⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER
Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
- ② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abzie-

hen.

- ③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- ④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

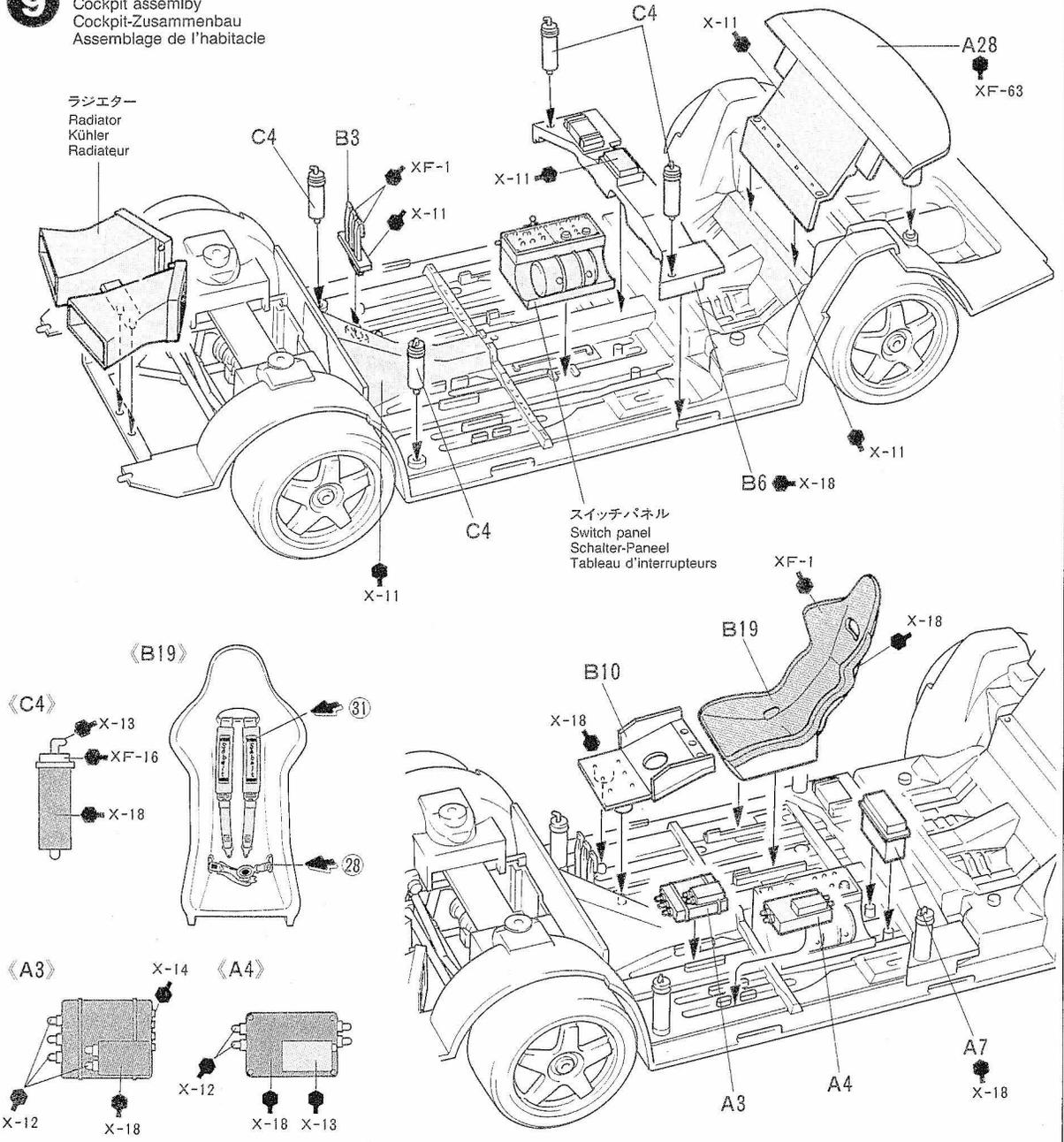
COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.

- ① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③ Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④ Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤ Enlever le papier avec précaution.
- ⑥ Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon sec.

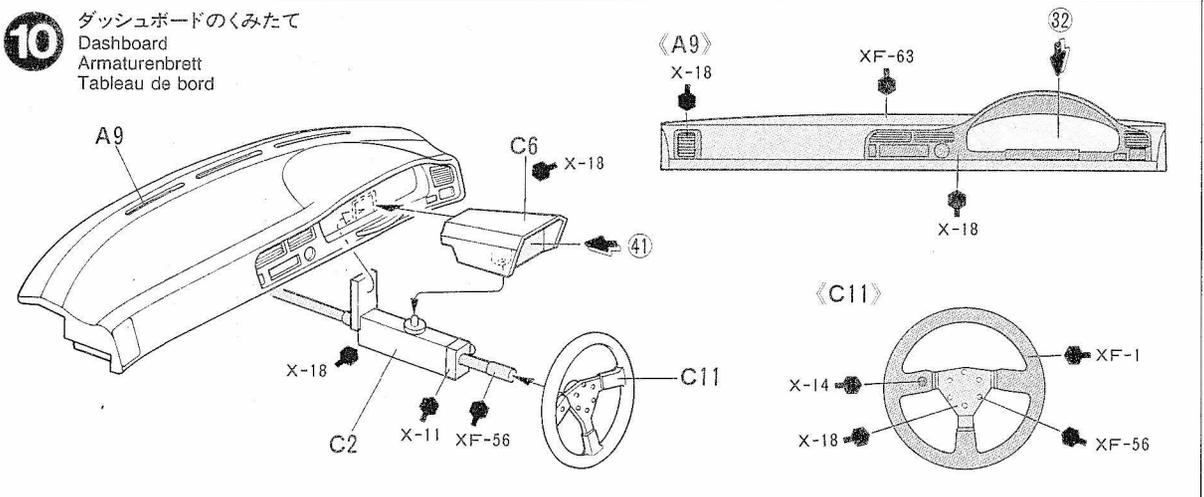
9

内装部品のとりつけ
Cockpit assembly
Cockpit-Zusammenbau
Assemblage de l'habitacle



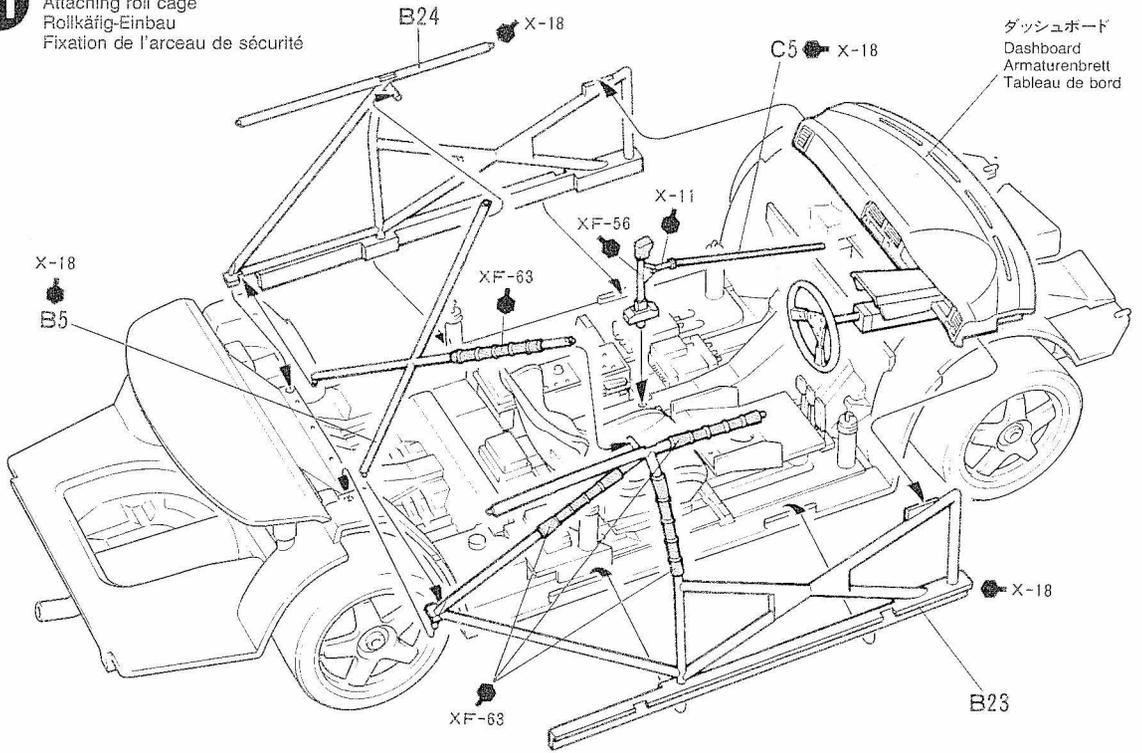
10

ダッシュボードのくみたち
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



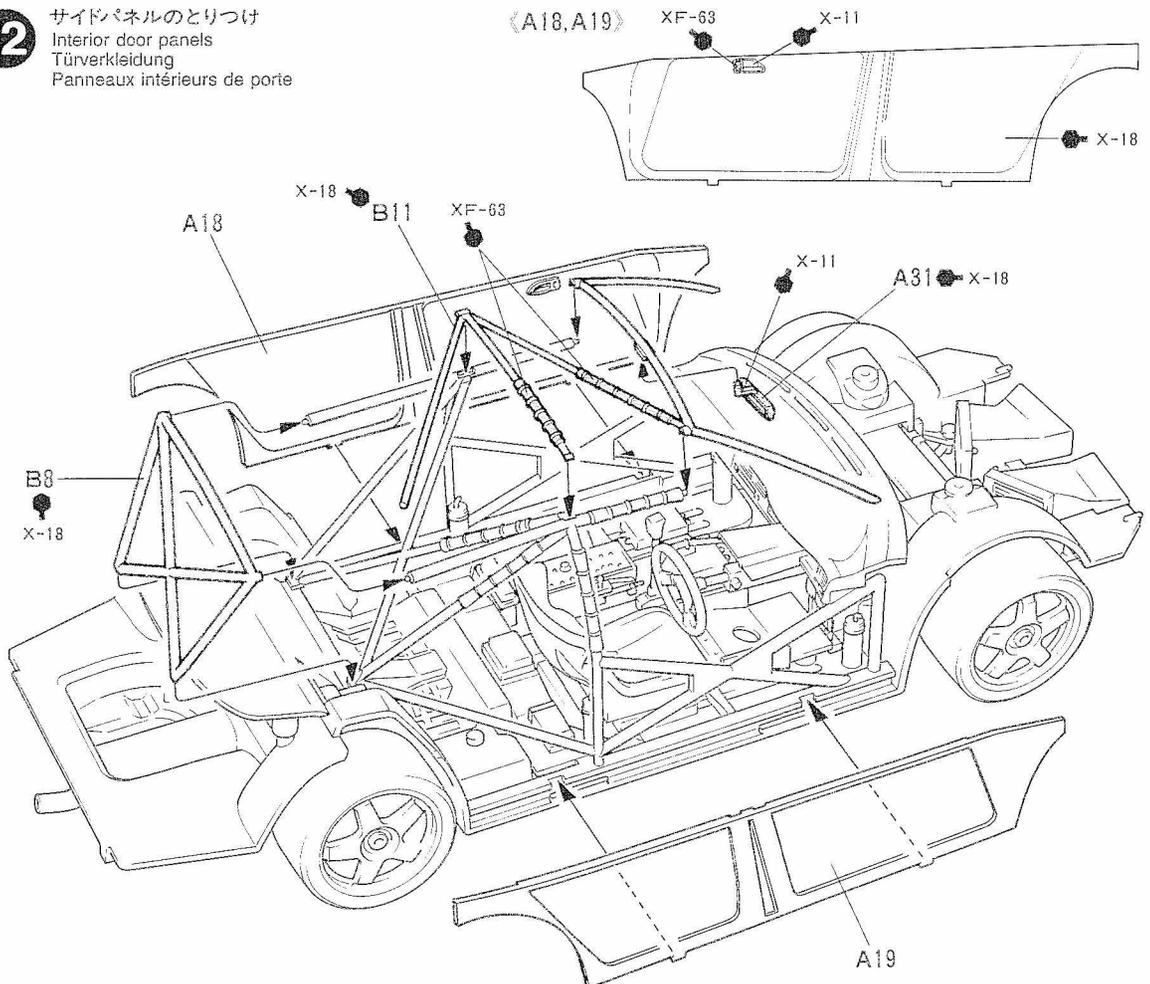
11

ロールバーのくみたて
 Attaching roll cage
 Rollkäfig-Einbau
 Fixation de l'arceau de sécurité

**12**

サイドパネルのとりつけ
 Interior door panels
 Türverkleidung
 Panneaux intérieurs de porte

《A18,A19》



13

ウィンドウのとりつけ

Attaching window
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres

ウラ側
Inside
Innenseite
Intérieur } X-18

PAINTING

★ボディはウィンドウをとりつける前に9ページを参考に塗装して下さい。

★Paint body referring to page 9, prior to step 13.

★Vor Schritt 13 siehe S.9 zur Bemalung der Karosserie.

★Peindre la carrosserie en se reportant à la page 9 avant de passer à l'étape 13.

A27

X-18

D7

X-18

ウラ側

Inside

Innenseite

Intérieur } X-18

ボディ

Body

Karosserie

Carrosserie

X-18

X-18

X-18

TS-26

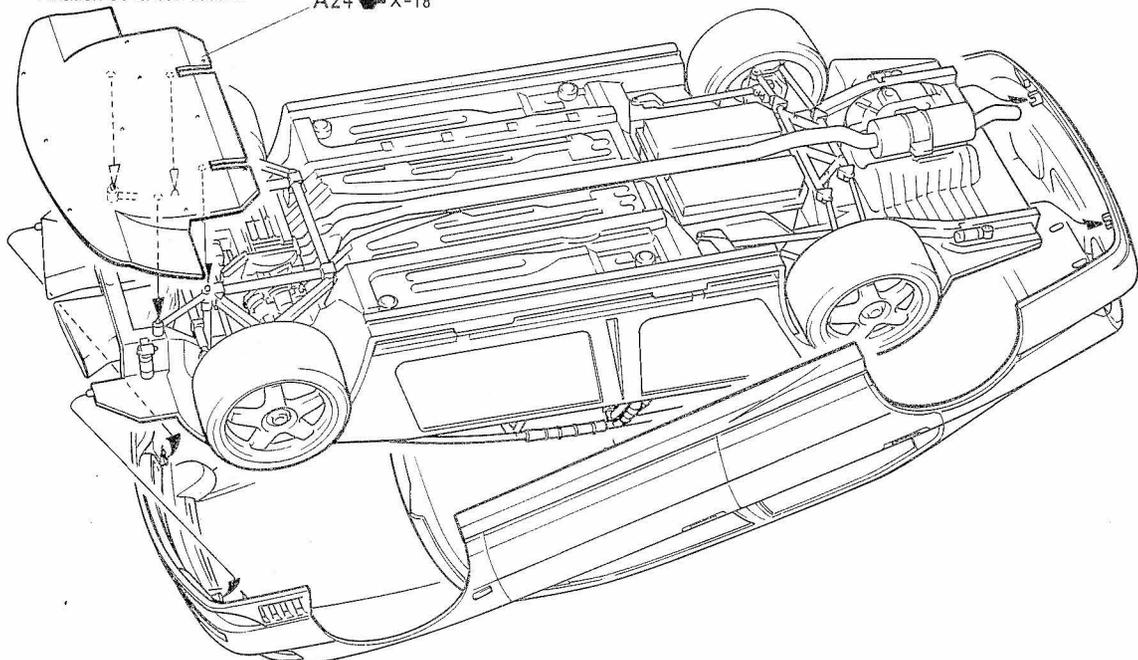
X-1

14

ボディのとりつけ

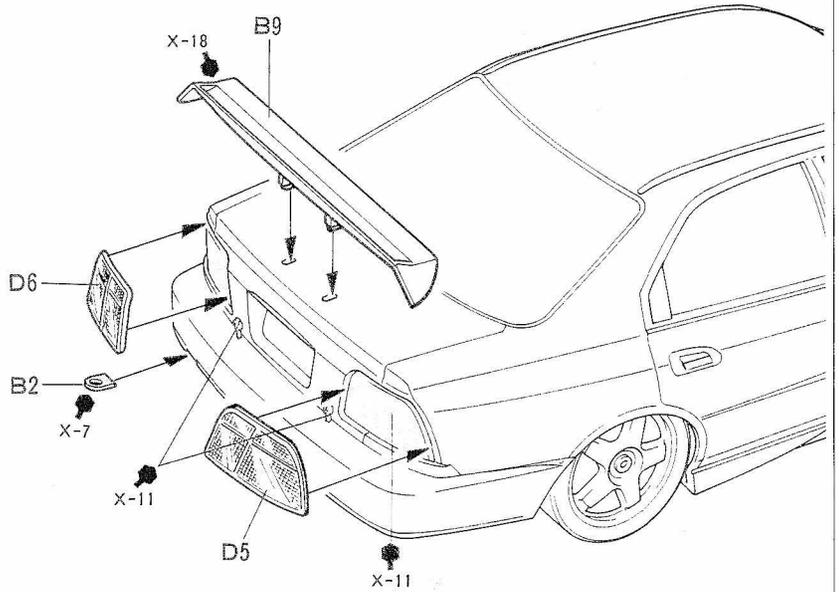
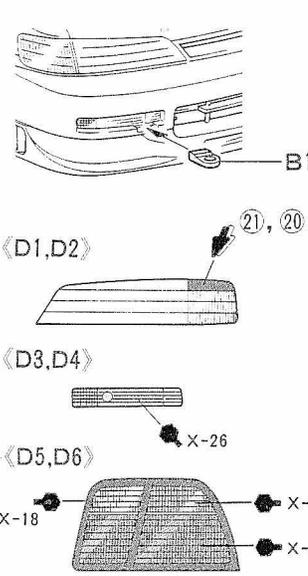
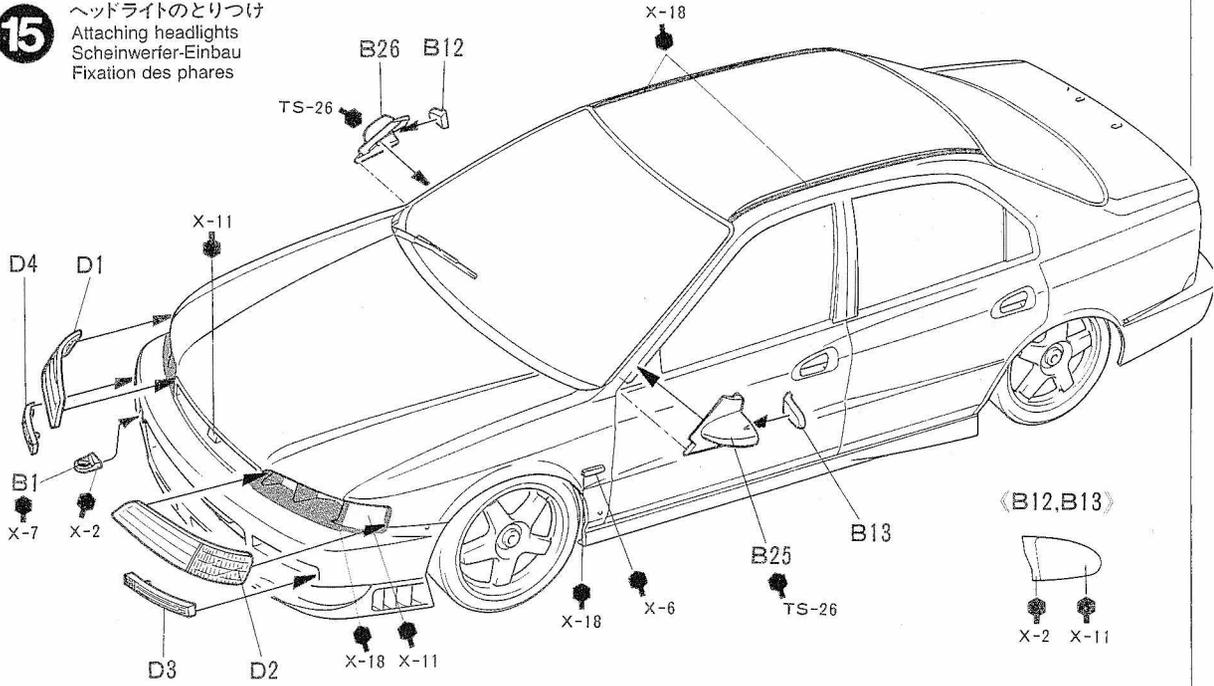
Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

A24 X-18

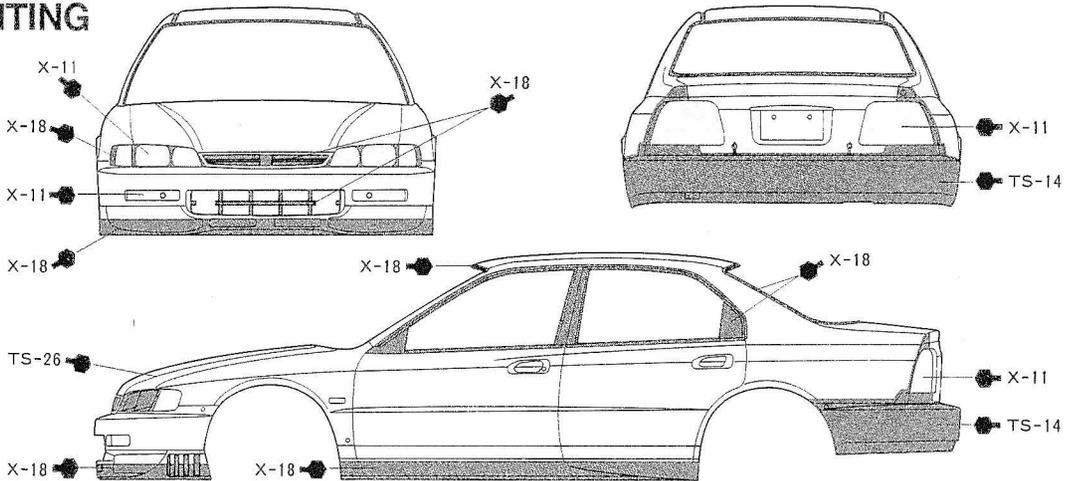


15

ヘッドライトのとりつけ
Attaching headlights
Scheinwerfer-Einbau
Fixation des phares



PAINTING



PAINTING

〈ピア・アコードVTECの塗装について〉

1996年の全日本ツーリングカー選手権を席巻したホンダ・アコード勢の1台、ピア・アコードは、レースシーンではおなじみの黒と白の塗り分けに黒のピストライブが組み合わされたピアカラーで仕上げられています。また、内装色はブラックが基本となっていますが、様々なレース装備を細かく塗装すれば仕上げりのムードも高まります。細部の塗装は説明図中に示しましたので参考にして下さい。

PAINTING THE '96 PIAA ACCORD VTEC
The model represents the PIAA Accord VTEC racing machine as raced during the 1996 Japanese Touring Car Championships. The body was painted two-toned black & white, and decorated with many sponsorship logos. Apply the many sponsor decals referring to the instructions.

LACKIERUNG DES PIAA ACCORD VTEC
Das Modell zeigt den PIAA Accord VTEC Rennwagen, wie er 1996 während der Japanischen Tourenwagenmeisterschaft fuhr. Die Karosserie war zweifärbig schwarz und weiß lackiert, und mit vielen Sponsoren-Logos versehen. Bringen Sie die vielen Sponsorenaufkleber gemäß Anleitung an.

DECORATION DE LA PIAA ACCORD VTEC
Le modèle représente la PIAA Accord VTEC qui participa au Championnat Japonais de Voitures de Tourisme (JTCC) 1996. La carrosserie portait une livrée noire et blanche où figuraient de nombreux logos de sponsors.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

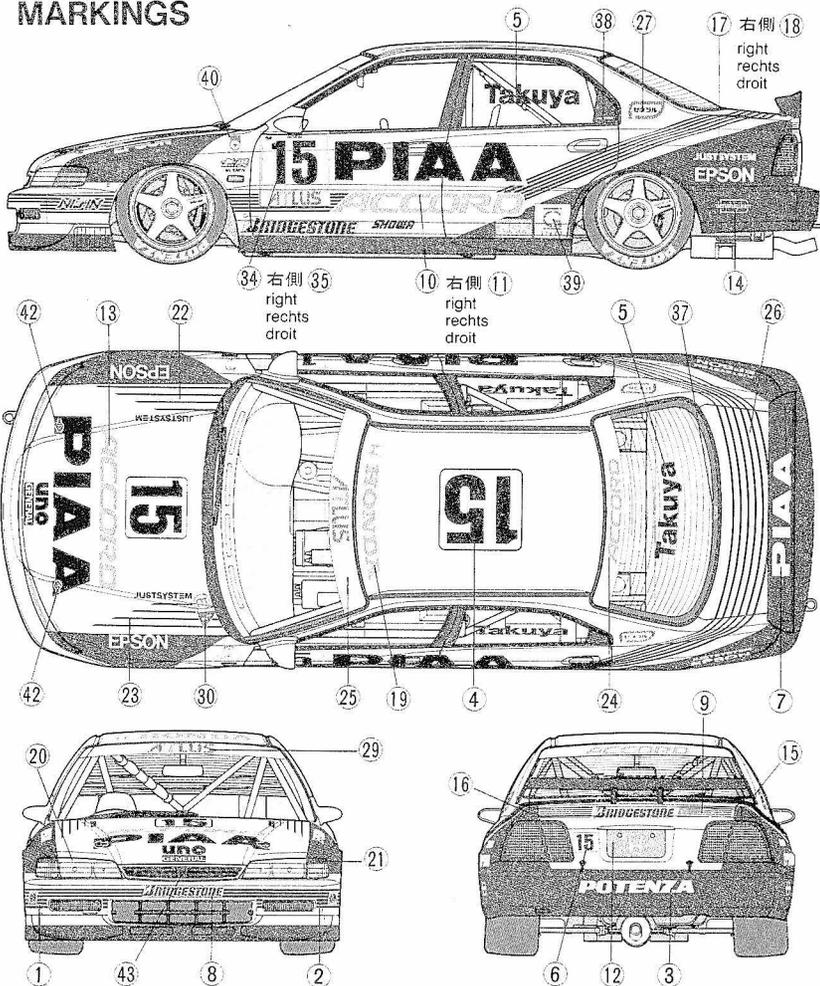
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté

MARKINGS



et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》 郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に株田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。その時下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

9332177.....Body

9002596.....	A Parts
0602155.....	B Parts
0602156.....	C Parts
0002994.....	D Parts
9402281.....	Tire Bag
1402354.....	Decal (a)
1402355.....	Decal (b)
1402303.....	Tire Decal
1052375.....	Instructions
	ITEM 24174

PIAA ACCORD VTEC

HONDA ACCORD VTEC 1/24ピアアコードVTEC・JTCC

部品を紛失したり、破損なきった方は、このカードの必要部品を丸てかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み

ホディ.....	520円
A パーツ(シャーン).....	680円
B パーツ(ロールバー).....	520円
C パーツ(ホイール).....	400円
D パーツ(風防).....	380円
タイヤ袋詰.....	280円
マーク(a).....	270円
マーク(b).....	200円
タイヤマーク(B).....	190円
説明書.....	320円

For Japanese use only! ☆ITEM 24174

住所

電話 () -

氏名

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。



静岡市恵田原3-7 千422

PRINTED IN JAPAN